

**EG-Einbauerklärung für unvollständige Maschinen**

*gemäß der Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil 1, Abschnitt B*

**und EU-Konformitätserklärung**

*gemäß der EU-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU,  
der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU  
und der EU-Richtlinie 2011/65/EU (RoHS II)*

**EC declaration of incorporation for partly completed machinery**

*according to the Directive on Machinery 2006/42/EC, Annex II, part 1, section B*

**and EU declaration of conformity**

*according to the Directive 2014/30/EU (electromagnetic compatibility),  
the Directive 2014/35/EU (electrical equipment of machines)  
and the Directive 2011/65/EU (RoHS II)*

**Déclaration CE d'incorporation de quasi-machines**

*selon la Directive des machines 2006/42/CE, Annexe II, partie 1, section B*

**et déclaration UE de conformité**

*selon la Directive 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique),  
la Directive 2014/35/UE (basse tension)  
et la Directive 2011/65/UE (RoHS II)*


**Hersteller:**

**Manufacturer:**

**Fabricant :**

W. Bälz &amp; Sohn GmbH &amp; Co., Koepffstraße 5, D - 74076 Heilbronn

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend aufgeführten Motorhubantriebe folgenden grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entsprechen:

We hereby declare that the linear motorized actuators specified below comply with the following essential requirements of the Directive on Machinery 2006/42/EC:

Par la présente, nous déclarons que les servomoteurs linéaires électriques spécifiés ci-après remplissent les exigences élémentaires de la Directive relative aux machines 2006/42/CE :

Anhang / Annex / Annexe I

Nr. / No. / N° 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

**Produktbezeichnung:**

Motorhubantrieb

**Name of product:**

Linear motorized actuator

**Description du produit :**

Servomoteur linéaire électrique

**baelz 373-E07-07-130 | baelz 373-E07-20-06 | baelz 373-E07-20-18**
**baelz 373-E45-15**
**baelz 373-E65-D/Z-11 | baelz 373-E65-D/Z-20**
**baelz 373-E66-80-25 | baelz 373-E66-150-22**

Die Motorhubantriebe entsprechen den Anforderungen folgender europäischen Richtlinien und den sie umsetzenden nationalen Rechtsvorschriften:

**2014/30/EU**

(EU-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit)

**2014/35/EU**

(EU-Niederspannungsrichtlinie)

**2011/65/EU (RoHS II)**

(EU-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten)

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

**DIN EN ISO 12100**

(Sicherheit für Maschinen)

Die Motorhubantriebe sind zum Zusammenbau mit Armaturen bestimmt. Die Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis sichergestellt wurde, dass die gesamte Maschine, in die die Motorhubantriebe eingebaut sind, den Bestimmungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Die zur Maschine gehörenden speziellen technischen Unterlagen nach Anhang VII, Teil B wurden erstellt.

Der Hersteller verpflichtet sich, die Unterlagen zur unvollständigen Maschine einzelstaatlichen Behörden auf begründetes Verlangen elektronisch oder per Post zu übermitteln.

Bevollmächtigter für Dokumentationen:

**W. Bälz & Sohn GmbH & Co.**

Frank Häussermann (Geschäftsführer / C.E.O. / Gérant)

(Dieses Dokument wurde elektronisch erstellt und ist daher auch ohne Unterschrift gültig.)

The linear motorized actuators comply with the requirements of the following European directives and the relevant national legislation:

**2014/30/EU**

(European directive relating to electromagnetic compatibility)

**2014/35/EU**

(European directive relating to electrical equipment of machines)

**2011/65/EU (RoHS II)**

(European directive on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)

Applied harmonized standards:

**DIN EN ISO 12100**

(Safety of machinery)

The linear motorized actuators are designed to be mounted on control valves/ejectors.

Commissioning is not permitted without confirming that the completed machinery into which the actuators are to be integrated complies with the European directive 2006/42/EC.

The relevant technical documentation for the machinery was compiled in accordance with part B of Annex VII.

The manufacturer undertakes to transmit, in response to a reasonable request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery.

Head of technical documentation:

Ralph Köhler

(This document was generated electronically and is valid without signature.)

Les servomoteurs linéaires électriques remplissent les exigences des directives européennes suivantes et leurs normes nationales correspondantes :

**2014/30/UE**

(Directive européenne concernant la compatibilité électromagnétique)

**2014/35/UE**

(Directive européenne basse tension)

**2011/65/UE (RoHS II)**

(Directive européenne relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques)

Normes harmonisées appliquées :

**DIN EN ISO 12100**

(Sécurité des machines)

Les servomoteurs linéaires électriques sont conçus pour être montés sur une vanne ou un éjecteur.

N'effectuer la mise en service qu'après s'être assuré que la vanne/éjecteur sur laquelle/lequel le servomoteur doit être installé correspond bien aux spécifications de la directive européenne 2006/42/CE.

La documentation technique pertinente est constituée conformément à l'annexe VII, partie B.

Le fabricant s'engage à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les informations pertinentes concernant la quasi-machine.

Chargé de la documentation technique :

Heilbronn, 02.10.2017

(Ce document a été généré par ordinateur et est juridiquement valide même en l'absence de signature.)